THE

MYSORE GAZETTE.

Published by Authority.

BANGALORE, SATURDAY, SEPTEMBER 4, 1880.

☞ Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation.

PART II.

Notifications by the Judicial Commissioner, &c.

JUDICIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

The 27th August 1880.

The undermentioned gentleman has been enrolled as 1st Grade Pleader in the Courts of Coorg, under the Rules of 23rd December 1879 :—

Mr. P. Singarachar.

J. D. SANDFORD,
Judicial Commissioner.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

The 30th August 1880.

MIDDLE SCHOOL EXAMINATION.

The following Notifications received from the Commissioner for the U. C. S. Examinations are published for general information. Printed forms of application may be obtained from the undersigned.

L. RICE,
Director of Public Instruction,
Mysore and Coorg.

The 31st August 1880.

Revised Notification.—In connection with the Notification of Government, dated the 31st ultimo, and published in the *Fort St. George Gazette*, under date the 10th instant, copy of which is republished along with this Notification for the information and guidance of candidates, it is hereby notified that the

Middle School Examination, which will henceforth take the place of the General Test, will be held on the 1st December and four following days, at the following places :—

Burhampore,	Cumbum,	Palghat,	Trevandrum,
Chicacole,	Cuddapah,	Kumbakonam,	Cochin (Ernakulam),
Vizagapatam,	Bellary,	Nagapatam,	Calicut,
Vizianagrum,	Nellore,	Tranquebar,	Tellicherry,
Rajahmundry,	Chittúr,	Tanjore,	Mangalore,
Cocanada,	Vellore,	Trichinopoly,	Bangalore,
Ellore.	Madras,	Madura,	Ootacamund,
Masulipatam,	Cuddalore,	Ramnad,	Secunderabad,
Guntúr,	Salem,	Palamcottah,	Mysore and Shimoga.
Kurnool,	Coimbatore,	Nagercoil,	

2. Candidates must send in their applications on printed forms, which may be obtained from all Tahsildars and Treasury Deputy Collectors. The forms of application must reach the Collectors of the Districts in which Candidates desire to be examined on or before the 15th September next. Under no circumstances will applications received after that date be accepted.

Note.—For Trevandrum *and* Cochin *the applications should be sent to the* Resident of Travancore; *for* Bangalore, Mysore and Shimoga *to the* Director of Public Instruction, Bangalore, *and for* Secunderabad, *to the* Executive Commissariat Officer, Secunderabad.

3. The fee will be Rs. 3 in the case of pupils in schools, *i. e.*, those who are actually borne on the rolls of a school as pupils of the Upper Fourth Class or class of similar standard at the time of making the application for admission to the examination, and whose names have been on the rolls for a period of not less than three months preceding the date of application, and who certify to their intention to remain in the school until the end of the calendar year. In the case of all other persons, the fee will be Rs. 7. In both cases the fee should be paid into the Bank of Madras, or local Government Treasuries and the Treasury receipts forwarded with the applications to this office through the Collector of the District. The fee will not be returned under any circumstances. A pupil in a school must forward a certificate from the Head Master of the school in which he or she is studying, in form appended to the application, and must also sign the declaration entered thereunder.

4. (*a*) Candidates who obtain a 2nd-Class Certificate at the Middle School Examination will be at liberty to appear again at a subsequent examination with the view of obtaining a 1st-Class Certificate.

(*b*) Candidates who obtain a 1st-Class Certificate but pass in one language only, will be permitted to appear at a subsequent examination in another language with the view of obtaining a *perfect* Certificate under Rule 22 of the Grant-in-aid Code, as Fourth-grade Schoolmasters or 2nd Grade Schoolmistresses.

5. Matriculates who have hitherto had to pass the test in Writing and Spelling will, for the future, be examined in Writing *only* for employment in the Public Service, and the examination in this subject will be held at the same time as the Middle School Examination. Those who wish to be examined in December next will be supplied with a special form of application through the Collectors on payment of the usual fee of Rupees 2.

6. The examination for officials in the service of Government prior to 1st June 1867, for whom a modification of the examination was sanctioned by Government, as notified under date the 26 July 1876, will be held at the same time as the Middle School Examination. In this case candidates should apply to the undersigned direct on a special form which will be supplied on application to this office. The fee for this test will, as heretofore, be Rs. 3, which should be remitted by a Money Order.

No candidate will be admitted to the above examinations at any other place than that named in his application, and no candidate will be allowed to name more than one place. To prevent mistakes candidates should submit their applications direct to the Collectors of the Districts in which the stations at which they desire to be examined are situated.

This Notification supersedes that issued on the 23rd instant.

By Order,

B. LOVERY,
Acting Secretary.

The 31st July 1880.

An examination, styled the Middle School Examination, shall be held annually under the superintendence of the Commissioner for the Uncovenanted Civil Service Examinations at such stations as may be determined on from time to time, and shall be open to all male and female candidates. It shall commence on the 1st December, or if that day falls on a Sunday, on the 2nd December.

2. The fee in the case of pupils in schools shall be Rupees 3, and in the case of all other persons Rupees 7.

3. Candidates must send in their applications on printed forms, which may be obtained from all Tahsildars and Treasury Deputy Collectors. The forms of application must reach the Collectors of the districts in which the candidates desire to be examined on or before the 15th September. Under no circumstances will applications received after that date be accepted.

4. Candidates must pay to the officers, from whom they obtain the form of application, the prescribed fee, a receipt for which will be given separately, and also on the face of the form which is supplied to them. The fee must be paid in every case without exception, and will not be returned under any circumstances.

5. No candidate will be admitted to the examination at any other place than that named in his or her application. To prevent mistakes, candidates should submit their applications direct to the Collector of the district, in which the station at which they desire to be examined is situated.

6. Every male candidate must be examined in six, and in not more than six, and every female candidate in five, and not more than five of the following branches. All candidates must come up in Branches C and D and in Branches A or B. The choice of the remaining branches is left to the candidates:—

A. ENGLISH (120 MARKS).

(*a*) Handwriting.—Copying rapidly and in a good clear hand a manuscript or lithographed paper (20 marks).

(*b*) Orthography.—Writing from dictation a passage from a book equal in difficulty to the Supplement to the Fourth Book (20 marks).

(*c*) Translating into the vernacular one or more passages from a book, not previously studied, equal in difficulty to Chambers' Moral Class Book (30 marks); or if the candidate knows no vernacular, Paraphrasing one or more passages of poetry, not previously studied, equal in difficulty to Selections in Poetry No. 1 (30 marks).

(*d*) Translating a vernacular letter or easy narrative into English (30 marks),
or, if the candidate knows no vernacular,
Writing a letter on a given subject (30 marks).

(*e*) Grammar as contained in Dr. R. Morris English Grammar (Macmillan's Primer Series), and Sullivan's Attempt to simplify English Grammar, pages 1 to 120, or any similar books (20 marks).

B. SECOND LANGUAGE (120 MARKS).

(1) *Tamil, Telugu, Malayalam, Canarese, Uriya, Hindustani, and Persian.*

(*a*) Handwriting.—Copying rapidly and in a good clear hand a manuscript or lithographed paper (20 marks).

(*b*) Orthography.—Writing from dictation (20 marks).

(*c*) Composition, such as a description of a place, an account of some useful, natural, or artificial product, or the like (30 marks).

(*d*) Grammar as contained in the Grammars used in the third, lower fourth, and upper fourth classes of a Government School or any others of equal difficulty (20 marks).

(*c*) Text Book.—The following or such books as may from time to time be prescribed for Government Schools (30 marks) :—

Tamil.—Poetical Anthology, No. II.
Telugu.—Nala Charitram.
Malayalam.—Panchatantram, Part II.
Kanarese,—Poetical Anthology published by the Basel Mission Press.
Uriya.—Ramayana Sundra Kanda.
Hindustani.—Urdu Poetical Reader, Majmuah Sakhun, Part II, pages 1 to 30.
Persian. Gulistan (expurgated edition), Books II and III.

(*II*) *Latin.*

(*a*) Grammar, as contained in the Public School Latin Primer or any similar book, to the end of Syntax (60 marks).

(*b*) Text-book.—Cæsar De, Bello Gallico, Book I, Chapters 1 to 29, or such book as may from time to time be prescribed (30 marks).

(*c*) Translating easy sentences into Latin (30 marks).

(*III*) *Sanskrit.*

(*a*) Handwriting.—Copying in a good clear hand a passage printed in the Devanagari character (20 marks).

(*b*) Orthography.—Writing from dictation in the Devanagari character (20 marks).

(*c*) Grammar.—The letters, Guna, Vriddhi, Visarga, &c. Declension of regular nouns. Conjugation of verbs of the 1st, 4th, 6th, and 10th classes in the Present Indicative (commonly called Present *Lat*), Present Potential or Optative (commonly called Potential or Optative *vidhi lin*), Present Imperative (commonly called Imperative *Lót*) and Imperfect Indicative (commonly called Imperfect *Lan*) (40 marks).

(*d*) Text-book.—Hitopadesa. Mitralabha from the commencement up to the 30th sloka inclusive, or such book as may from time to time be prescribed (20 marks).

(*e*) Translating easy sentences into Sanskrit (20 marks).

C. ARITHMETIC (80 MARKS).

The first four simple and compound rules, reduction, vulgar and decimal fractions, simple and compound proportion.

(English figures must be used, and the candidate must be acquainted with the principal Indian weights and measures.)

D. GEOGRAPHY AND INDIAN HISTORY (100 MARKS).

(*a*) The Geography of Asia and Europe as contained in Clyde's Elementary Geography or any similar book (25 marks).

(*b*) The Geography of India as contained in Duncan's Geography of India, pages 1 to 106, or any similar book (25 marks).

(*c*) The History of India to the Battle of Jubbulpore in 1817 (50 marks).

E. MATHEMATICS (60 MARKS).

(*a*) Euclid, Book I (35 marks).

(*b*) Algebra to the end of fractions (25 marks).

F. PHYSICAL GEOGRAPHY (60 MARKS).

Geikie's Physical Geography (Macmillan's Science Primer), or any similar book.

G. PHYSIOLOGY OR HYGIENE (60 MARKS).

(*a*) Foster's Physiology (Science Primer), or any similar book, or
(*b*) Dr. Cunningham's Sanitary Primer, First Lessons in Health by J. Berners, Personal Care of Health by Dr. Parker, Dr. Dhanakoti Raju's Elements of Hygiene, or any similar book.

H. POLITICAL ECONOMY (60 MARKS).

Archbishop Whately's Easy Lessons on Money Matters, or any similar book.

I. AGRICULTURE (60 MARKS).

Robertson's Agricultural Class Book or any similar book.

J. ENGLISH HISTORY (60 MARKS).

The History of England to the Accession of Henry IV.

7. The Examination will be conducted in the order of time and subjects shewn below :—

Days.	Hours.	Subjects.
First	10 — 1 ...	Geography and Indian History.
Do	2 — 4 ...	Arithmetic.
Do	4 — 4½ ...	English Handwriting.
Second	10 —12½ ...	Translation, &c. and English Grammar.
Do	12½— 1 ...	English Dictation.
Do	2 — 4 ...	Mathematics.
Do	4 — 4½ ...	Handwriting in Second Language.
Third	10 —12½ ...	Second Language. Composition, Grammar and Text Book.
Do	12½— 1 ...	Second Language. Dictation.
Do	2 — 4 ...	English History.
Fourth	10 —12 ...	Physical Geography.
Do	2 — 4 ...	Physiology or Hygiene.
Fifth	10 —12 ...	Political Economy.
Do	2 — 4 ...	Agriculture.

8. Marks will be deducted for bad writing and spelling in every subject. In non-language subjects however, the deductions for spelling will not exceed 10 per cent of the maximum and for writing 5 per cent of the maximum number of marks for each branch.

9. Candidates who bring up English must answer the non-language papers in English. Candidates who do not bring up English may answer them in the Vernacular.

10. The candidates will be ranked in the order of proficiency, as determined by the total number of marks obtained by each, and will be arranged in two classes.

11. Candidates who bring up English will be ranked in the first class, provided they obtain not less than—

(*a*) Sixty per cent of the maximum marks in English handwriting.

(*b*) One-half of the maximum marks in Branch C, Arithmetic.

(*c*) One-third of the maximum marks in Branch A, English.

(*d*) One-fourth of the Maximum marks in every other branch in which the candidate has been examined.

(*e*) One-half of the aggregate number of marks.

12. They will be ranked in the second class, provided they obtain not less than—

(*a*) One-third of the maximum marks in English handwriting.

(*b*) One-fourth of the maximum marks in Branches A, English, and C, Arithmetic.

(*c*) One-third of the aggregate number of marks.

13. Candidates who do not bring up English will be ranked in the first class, provided they obtain not less than—

(*a*) Sixty per cent of the maximum marks for handwriting in the language selected by them.

(*b*) One-half of the maximum marks in Branch C, Arithmetic.

(*c*) One-third of the maximum marks in Branch B, Vernacular.

(*d*) One-fourth of the maximum marks in every other branch in which the candidate has been examined.

(*e*) One-half of the aggregate number of marks.

14. They will be ranked in the second class, provided they obtain not less than—

(*a*) One-third of the maximum marks for handwriting in the language selected.

(*b*) One-fourth of the maximum marks in Branches B, Alternative Language, and C, Arithmetic.

(*c*) One-third of the aggregate number of marks.

15. Certificates will be issued by the Commissioner to the passed candidates, specifying the subjects in which they have been examined and the class in which they have been placed.

16. A first-class certificate will render the holder eligible, on attaining the age of eighteen, to appointments under Government of the value of Rs. 20 and upwards, provided that any such appointment requires a knowledge of only the language or languages in which the candidate has passed; and shall suffice for admission to the Special Tests.

17. It is to be distinctly understood that the Government do not undertake to provide appointments for all persons who may pass the prescribed examinations under these rules. Appointments will, as before, be regulated by the requirements of the public service, and will be made by the same authorities as heretofore. It is likewise to be understood that it will still, as before, be open to Government, and, with their sanction, to the Controlling Courts and Boards, whenever they see necessary to prescribe the period of service which must be passed in one grade of appointment before promotion to a higher grade altogether irrespective of these rules.

18. In the Educational Department a first-class certificate will be accepted as equivalent to the general education test for fourth-grade school-masters and second-grade schoolmistresses. In the case, however, of candidates who have passed only in one language, the certificate will be held only equivalent to the general education test required for an imperfect certificate. The holder of a first-class certificate whether, perfect or imperfect, will still be required in the case of males to pass the departmental examination in method and teaching a class, and in the case of females, in method, needlework, and teaching a class.

19. A first or second-class certificate will qualify any person for admission as a pupil into the upper department of a High School, provided that no person shall be admitted into an English High School unless he or she has passed the examination in English.

20. This Notification supersedes all previous Notifications on the subject.

(By order of His Grace the Governor in Council.)

R. DAVIDSON,
Chief Secretary.